

Saison 23-24 | Ausgabe 2 | 22. Sep. 2023

TERLANER FUASSBOLLBLATTL



POKAL HUI, MEISTERSCHAFT PFUI

JUGENDMEISTERSCHAFTEN GESTARTET

bautechnik



Der nächste Gegner

Im 2. Heimspiel der Saison ist der FC Schenna zu Gast. Nach einem kleinen Umbruch (Trainer Gasser zu St. Martin/Moos, Torhüter Colosimo zu Riffian, Verteidiger Wörndle legt eine Pause ein und Flügelstürmer Pföstl zu Obermais) ist Schenna gut in die Meisterschaft gestartet und konnte bereits 4 Zähler holen. Mit den Neuzugängen Joey Filippin und Alex Laimer und der bestehenden Achse Lechner-Unterthurner-Jakob Gögele ist die Mannschaft aus dem Burggrafenamt nicht zu unterschätzen und hat durchaus die Möglichkeit in dieser Meisterschaft zu bestehen. Unsere Mannschaft hingegen will am diesem Spieltag unbedingt in der Tabelle die ersten Punkte anschreiben.



	MANNSCHAFT	P	G	U	V	+/-	SP
1	SSV Bruneck	9	3	0	0	5	3
2	FC Gitschberg Jochtal	7	2	1	0	5	3
3	SSV Brixen	7	2	1	0	3	3
4	USD Salurn	6	2	0	1	7	3
5	ASV Kiens	6	2	0	1	5	3
6	S.S.V. Voran Leifers	6	2	0	1	1	3
7	FC Gherdeina	6	2	0	1	1	3
8	SSV Ahrntal	4	1	1	1	-1	3
9	FC Schenna	4	1	1	1	-1	3
10	ASV Latsch	4	1	1	1	-1	3
11	AFC St. Martin – Moos	3	1	0	2	-1	3
12	ASV Milland	3	1	0	2	-2	3
13	ASV Riffian Kuens	2	0	2	1	-3	3
14	Auswahl Ridnaun	1	0	1	2	-3	3
15	AFC Terlan	0	0	0	3	-6	3
16	SSV Weinstrasse Süd	0	0	0	3	-9	3



TERLAN - GHERDEINA 0:2

(2. SPIELTAG)

Enttäuschende Heimniederlage gegen Gröden

Bei strahlendem Sonnenschein begegneten sich zwei Mannschaften, die im ersten Meisterschaftsspiel gegen zwei Aufstiegsanwärter punktlos geblieben sind. Terlan hat beim ersten Spiel gegen Brixen unglücklich einen Punkt verloren. Gröden war zuhause gegen Bruneck unter die Räder gekommen. An diesem Spieltag konnte unsere Mannschaft nicht an die Leistungen vom letzten Wochenende anschließen. Ein glänzend aufgelegter Jan Martin Vinatzer war ein ständiger Unruheherd in der Terlaner Verteidigung. Nach vorne lief für die Hausherren nicht viel zusammen.

Die erste Chance bot sich Masha mit einem Weitschuss, den Mantovani gerade noch über die Latte lenken konnte (8.) Auf der anderen Seite drosch Albenberger den Ball nach einem Eckball aus zehn Metern Entfernung über die Latte. Genauso machte es Vasselei nach Zuspiel von Daniele von der Strafraumgrenze. Die Gäste gingen in Führung als Vinatzer auf der linken Seite zwei Spieler aussteigen lassen, entlang der Grundlinie Richtung Tor zog und aus kurzer Distanz das erste Tor des Tages erzielte (22.) Terlan versuchte zu reagieren und fing sich prompt einen Konter ein. In der 35. Minute konnte Volino der Terlaner Verteidigung entwischen und mit einem Flachschuss das zweite Tor für die Gäste erzielen. Terlan wollte auch weiter nichts gelingen. Eckbälle und Freistöße brachten keine besondere Gefahr für das Gehäuse der Gäste. Ein Treffer von Palese wurde wegen einer vermeintlichen Abseitsposition aberkannt.

In der zweiten Hälfte bot sich zuerst Volino nach einem langen Ball noch eine große Chance. Seinen Schuss von der linken Seite konnte Mantovani aber zur Ecke ablenken. (50.) Die größte Chance für Terlan bot sich Lintner, der einen Gegner stehen ließ und mit einem Heber aus zwanzig Meter Entfernung zwar den Torwart überspielte aber ganz knapp das Tor verfehlte (57.) Die Hausherren verstärkten den Druck, aber die Gäste ließen nichts anbrennen und blieben bei Kontern gefährlich. Auch nach dem Ausschluss von Lintner, der sich bei einem Zweikampf die zweite gelbe Karte abholte, blieb Terlan im Angriff. Zwei Freistöße von Albenberger segelten knapp über das Tor. Nach Zuspiel von Jakomet verfehlte Thöni aus kurzer Distanz knapp das Tor (84.) Auch Zeni konnte ein Zuspiel von Thöni nicht verwerten und schoß über das Tor (89). So blieb Terlan ohne Torerfolg und hat noch keine Punkte auf dem Konto.

Terlan: Mantovani, Jakomet, Hafner (58. Corradini), Daniele (80. Kienzl), Duregger, Palese, Lintner, Gagliardi, Mitterer (55. Thöni), Vasselai (75. Zeni), Albenberger

Gröden: Insam, Perathoner, Kostner, Bacher (88. Jenegger), Rifesser Matthias (78. Obletter), Masha, Vinatzer, Virzi (70. Rifesser Thomas), Volino (66. Dounaim), Unterkircher (83. Perathoner), Tiozzo.

Tore: 0 – 1 Vinatzer (22.), 0 – 2 Volino (35.)

Gelb/Rot: Lintner (72.)



ASV KIENS - AFC TERLAN 3:0

(3. SPIELTAG)

Dritte Niederlage bedeutet klassischer Fehlstart!

Ein schwaches Landesligaspiel bekamen die Zuschauer im Spiel Kiens gegen Terlan zu sehen. Zwar gewannen die Hausherren mit 3 – 0, aber das war weniger der spielerischen Qualität geschuldet, als vielmehr der vielen Fehler der Gäste, beim 3 – 0 lag Terlans Tormann sogar verletzt in einer Ecke im Tor. Das 1 – 0 entstand nach einer Unsicherheit von Terlans Schlussmann, er kam an eine Flanke nicht richtig dran und so staubte Plaikner per Kopf dankbar ab (4.). In der 10. Minute eine der wenigen guten Angriffsaktionen der Gäste, Peter Mitterer zog von rechts zur Mitte, seinen guten Abschluss konnte Töchterle mit den Fäusten zur Ecke abwehren. In der 18. Minute erreichte ein Freistoß Ritsch, sein Kopfball ging aber rechts am Tor vorbei. In der 26. Minute konnte sich Thomas Albenberger in Szene setzen, bei einem langen Ball konnte er Töchterle ausweichen, seinen Ball zur Mitte klärte dann Hilber vor der Torlinie. In der 36. Minute erreichte Ritsch, mit einem seiner gefürchteten langen Einwüfen, Hilber, bei dessen Kopfball konnte sich Luca Mantovani auszeichnen, mit einem Reflex beförderte er den Ball noch zur Ecke. Nur drei Minuten später wäre Terlans Keeper dann geschlagen gewesen, das Tor wurde aber annulliert, da der Schiedsrichter den Ball freigegeben hatte ohne dass Terlans Keeper seine Mauer fertig gestellt hatte.

Terlan kam gut aus der Kabine, Thomas Albenberger bediente Fabian Thöni, dessen Abschluss wurde aber entscheidend zur Ecke abgefälscht (50.). In der 53. Minute köpfte Ritsch, nach einem gut getretenen Freistoß, aus guter Distanz über das Tor.

Auf der Gegenseite die wohl beste Gelegenheit für den Ausgleich, Fabian Thöni setzte sich gut auf der linken Seite durch, schoss dann aber aus spitzem Winkel aufs Tor, Töchterle konnte abwehren, ein Pass zur Mitte wo Thomas Albenberger in Position gelaufen war, wäre wohl die bessere Lösung gewesen (55.). In der 58. Minute erhöhten die Hausherren dann auf 2 – 0, ähnlich wie beim ersten Tor, kam Terlans Keeper bei einer Flanke in den Strafraum nicht an den Ball und so konnte Hilber per Kopf abstauben. Der eingewechselte Simon Thurner konnte sich in der 61. Minute gut durchsetzen, seinen Abschluss aus halb rechter Position parierte Töchterle sicher. Die Entscheidung in der 65. Minute, bei einem langen Einwurf von Ritsch wurde Terlans Keeper verletzt und ging zu Boden, der Ball wurde von Terlans Abwehr aus der Gefahrenzone befördert, Falkensteiner Alexander hämmerte den Ball dann aus 25 Metern ins leere Tor. Terlans Gegenwehr war jetzt gebrochen, verständlich, in der 71. Minute streifte dann ein Kopfball von Gasteiger die Querlatte. Terlan hatte noch einen Freistoß von Thomas Albenberger, welcher von der Mauer geblockt wurde (78.), einen Abschlussversuch vom eingewechselten Eias Zeni aus 19 Meter übers Tor (86.) und einen Abschluss von Fabian Thöni, welcher zu schwach ausfiel (90.+4), zu verzeichnen, danach war klar dass Terlan an diesem Nachmittag kein Tor erzielen würde.

Terlan: Mantovani (65. Wiedenhofer), Corradini (73. Thurner Simon), Jakomet, Palese, Duregger, Hafner, Mitterer (52. Springeth), Gagliardi (80. Zeni), Thöni, Vasselai (61. Sanogo), Albenberger.



SÜDTIROL LANDESPOKAL - 2. RUNDE

AFC Terlan - St. Martin/Moos 6:2

In der zweiten Runde des Pokals wurde die Mannschaft aus St. Martin zugelost. Da bei der Auslosung die Passeirer als 2. gezogen wurden, genöß unsere Mannschaft Heimrecht. Wie üblich haben die beiden Trainer zahlreiche Stammkräfte zumindest zu Beginn der Begegnung geschont. Nach einem ersten Abtasten übernahm Terlan die Initiative. In der 22. Minute schnappte sich Thöni auf der rechten Seite den Ball, ließ zwei Gegner stehen, drang in den Strafraum ein und ließ dem Torwart der Gäste mit einem scharfen Schuss unter die Latte keine Abwehrchance. Nach einer halben Stunde erzielte Mitterer mit einem Freistoß aus zwanzig Metern, den der Torwart nicht entscheidend ablenken konnte, das 2:0. Fünf Minuten später konnte sich Gufler im Tor der Gäste bei einem weiteren Freistoß von Mitterer auszeichnen und den platzierten Flachschuss zur Ecke abwehren. Beim folgenden Eckball konnte Hafner aus kurzer Distanz das 3:0 erzielen.

In der zweiten Hälfte gab es nach zehn Minuten einen großen Schreckmoment als sich Felix Lintner bei einem Zusammenstoß mit dem Gegner so sehr verletzte, dass er mit dem Rettungsdienst ins Krankenhaus geliefert werden musste.

Nach knapp einer Viertelstunde der zweiten Hälfte konnte sich Pacella auf der rechten Seite durchsetzen und von der Strafraumgrenze mit einem plat-

zierten Flachschuss den Anschlusstreffer erzielen. Einen flach von Albenberger in den Strafraum gespielten Freistoß konnte Zeni entscheidend in das Tor zum 4:1 ablenken. Acht Minuten später konnte sich Albenberger auf der linken Seite durchsetzen und den Ball zur Mitte spielen, wo Simon Thurner aus kurzer Distanz den fünften Treffer für Terlan erzielte. Das zweite Tor für St. Martin Moos erzielte Baggio, der eine lange Flanke von Senoner von der rechten Seite aus kurzer Distanz über die Linie bugsierte. Der in der Endphase des Spieles eingewechselte Julian Vasselai, der das vierhundertste offizielle Spiel für den AFC Terlan bestritt, erzielte nach Vorarbeit von Albenberger Thomas mit einem Flachschuss von der Strafraumgrenze das sechste Tor für den Terlan.

Terlan: Wiedenhofer, Corradini, Rocca, Adami, Hafner (55. Duregger), Zeni, Lintner (55. Felix Thurner), Mitterer (60. Palese), Thöni (60. Albenberger), Sanogo (80. Vasselai), Simon Thurner.

St. Martin/Moos: Thomas Gufler, Verdorfer, Fiegl (46. Öttl), Tschöll, Gerald Gufler (54. Gert Gufler), Angerer, Senoner, Pacella (85. Raich), Caula (66. Ennemoser), Trompedeller, Pixner (46. Baggio).

Tore: 1:0 Thöni (22.), 2:0 Mitterer (31.) 3:0 Hafner (37.), 3:1 Pacella (59.) 4:1 Zeni (64.) 5:1 Simon Thurner (72.) 5:2 Baggio (84.) 6:2 Vasselai (89.)



UNSERE JUGEND & FREIZEIT

Zusammenfassung

Freizeit

Sturmtruppen Terlan - SPVG Aldein/Petersberg 3:0
Tore: Walcher Andreas, Adami Tobias, Corso Alexander

ASV Unterland/berg - Sturmtruppen Terlan 1:1
Tore: Puff Martin

Junioren

SPG Etschtal - SSV Weinstraße Süd 2:1
Tore: Larcher Felix, Rocca Angelo

Oltrisarco Juventus Club - SPG Etschtal 3:2
Tore: Gashi Oltijan, Thurner Felix

Unter 17

SV Lana - SPG Etschtal 1:3
Tore: 2x Schwarz Jonas, Pradotti Matteo

SPG Etschtal - Bozner FC 0:9

Unter 15

SC Auer - SPG Etschtal 3:1
Tore: Adrian Jackow

SPG Etschtal - SC St. Martin/Moos 4:1
Tore: 4x Dissertori Felix

Unter 13

SPG Etschtal - SPVG Aldein Petersberg 2:1
Tore: Pichler Paul, Trentadue Vittorio

ASC Sarntal - SPG Etschtal 6:1

C-Jugend

SV Magreid - SPG Etschtal 1:2

SPG Etschtal - SV Tscherms 3:2

Unter 12

ASV Steinegg BLAU - SPG Etschtal 5:2

SPG Etschtal - ASC Sarntal 0:4

Unter 11 WEISS

FC Gherdaina - SPG Etschtal WEISS 3:3

Unter 11 ROT

SPG Riffian/Schenna/Tirol - SPG Etschtal ROT 1:8

SPG Etschtal ROT - ASV Tscherms 10:1

Unter 10

AFC Terlan - ASC Sarntal BLAU 1:5

ASC Sarntal GRÜN - AFC Terlan 1:5

Unter 9

AFC Siebeneich - AFC Terlan 1:5

AFC Terlan - SG Schlern GELB 11:3

Bioland
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Echter
Bauern Speck
Magerwurst



partyservice

Einheimisches
Fleisch

Metzgerei NIGG - Terlan - Tel. 0471 257 128



OBERHAUSER

Restaurant
& Pizza



VILLA
LAVIOSA

GRAPPE - DESTILLATE - LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I - 39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - www.villalaviosa.it - info@villalaviosa.it

**GÖTSCH
STEFAN**
BAUUNTERNEHMEN



Pfanzelter
Gemischtwaren

unifix



Hofer Fliesen & Böden
Dein Partner



Spengler und Vertretung Solatube

VIEIDER A.

337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terlano



MATHA

Weissenhof

Restaurant - Ristorante
Oberspeiser

Klaus / Terlan - Chiusa / Terlano • www.oberspeiser.com - Tel. (+39) 0471 25 71 50

Michael Geier



SCHMIED
UND SCHLOSSER
FABBRO E MAGNANO

39018 Terlan - Siebeneich/Terlano - Settequerce
www.schlosserei-geier.it - info@schlosserei-geier.it

Tel. 0471 502 038 - Mobil 335 58 41 504

NEWBRAND
WERBETECHNIK PUBBLICITÀ



facharztpraxis
ambulatorio specialistico
dr. markus kleon

orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85
39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778
info@drkleon.com
www.drkleon.com



euro alpe
info@euroalpe.it - www.euroalpe.it

Qualität und Service ist unsere Stärke



Nette Leute finden zu...



Alles unter einem Dach finden Sie bei ...

PICHLER

Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01

Samstag nachmittag geöffnet

ZÖGGLER ALFRED
BODENLEGER

Holzböden • PVC-Designböden • Teppichböden
Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Verseinerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74
alfred.zoeggeler@rolmail.net



Restaurant

Patauner

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlan
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502

Hochbrunner

Sch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordinat



INNERHOFER
Dr. Ing. Ulrich Innerhofer
Ingenieurbüro | Studio tecnico

39028 Schlanders / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.it



RESTORANTE-RESTAURANT-PIZZERIA
BUSCHENHANS

HOLZOFENPIZZA
direkt zu Ihnen nach Hause

whatsapp - mobil
340.888.6823 o/oder
Tel. 0471 257159

Pizza al forno di legna
direttamente a casa Vostra



Profanter Philipp

Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen

Unterkreuth 2
39018 Terlan
Tel. 339 1388887
philipp.profanter@hotmail.com



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626
GÄRTNEREI SANTLER | PERGLWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/6 (BZ)

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7
39018 Terlan
info@unterholzner.it
Tel. 0471 256196



Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori



Fahrschule - Autoscuela

TopControl
Everything in motion

intelligent
weighing
solutions

clever
labelling
solutions

innovative
packaging
solutions

smart
software
solutions

Process
optimizing solutions
for food industry

4.0
industry

Elektroinstallationen,
Reparaturen,
TV- + SAT-Anlagen,
Staubsaugeranlagen,
Autom. Toranlagen,
Erdungs- und
Blitzschutzanlagen,
Brandmeldeanlagen



Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29
39018 Terlan / Terlan (BZ)
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info

impianti elettrici,
riparazioni,
antenne TV + SAT,
impianti aspirapolvere,
centralizzati,
cancelli automatici,
impianti di
rivelazione incendi

Alarmstudio
Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke

39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it



Tel 0471 257182 · franz.palese@dnet.it



Residence

Egger

Bar - Pizzeria - Restaurant
Oberkreuther Weg - Terlan
Tel. +39 0471/1889670
E-Mail: info@egger-terlan.eu
Web: www.egger-terlan.eu

progart

www.progart.it

Progart G.m.b.H.

Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it



AUDIOVISION

Video & Filmproduction

WAREMA Rollläden



Sonnentex - Bozner Straße 63 - 39057 Frangart (BZ)
Tel. 0471 631270 - Fax 0471 631269
info@sonntex.it - www.sonntex.it

SONNTEX
SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN

Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...

TERLAN ESSO TERLANO

J. OBERRAUCH KG

24 h
CAR WASH



REIFENZENTRUM
CENTRO GOMME

0471 257 224

Sonnenstraße 12a/Via del sole 12a
39010 Andrian/o
Tel.-Fax 0471 51 00 28
Cell. 335 53 75 222



Karosserie
Andrian K.G

karosserie.andrian@outlook.com

des Tammerle Christian



Zimmerei
Spitaler Robert

Herstellung und Montage von:
- Treppen & Umzäunungen
- Dachdeckarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen

39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54



Ganzjährig
geöffnet
Eis
Kuchen &
kleine
Imbisse

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

MAIR
PETER

BÖDEN - PAVIMENTI

39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura

Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008



Sweet Café
Hauptstr. - Via Principale 28
39018 Terlan / o
Tel. 0471 258128



Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für Voruntersuchungen

Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207



TISCHLEREI KOFLER

MOND HOLZ



Enzenbergweg 22,
Via Enzenberg
I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com
+39 0471 238000



KORNELL
FLORIAN BRIGL

Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it



PICHLER'S
OPTIC

BBRent
VERLEIH.IT

AUTO UND ANHÄNGER
+39 349 1467348
AUTO UND ANHÄNGER



Wärme und Wohlbefinden
Öfen und Sauna
www.paccagnel.it - Terlan



Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225
www.tobike-nals.it

VERKAUF & REPARATUREN
FAHRRADZUBEHÖR & BEKLEIDUNG
FAHRRADVERLEIH

VENDITA & RIPARAZIONI
ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO
NOLEGGIO BICI



die Südtiroler Teemarkte



Einfach. Gut. Schlafen.

TERLAN, Hauptstr. 15
T 0471 1963450
info@schlemmer.bz.it
www.schlemmer.bz.it



WEISSENSTEINER
SERVICE GMBH/SRL



Reparatur
& Revision.

Tel.: 0471 258 213
Mobil: 366 100 1312
info@albert-w.it
Bergwerkweg 10 Terlan



GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER
TERLAN - EPPAN - LANA **HK**



MITTERER ROHRE

POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BEREGNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terzano (BZ)
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it

ZIMM
einfach besonders



Bahnhof Bar
Bar Stazione
by Stefano

39018 Terlan - Terzano
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262

VARESCO S.r.l.
GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793

TROJER, VONMETZ, ARCHITEKTEN

arch tv



Terlan (BZ) • T. 0471 93 94 08 • E. info@muellertiefbau.it



Heizungs- Sanitär- Gas- und Solaranlagen

Pause wie zu Hause!
MEBOSÜD



LADURNER
UMWELT - AMBIENTE

MITTERER
PROFESSIONAL SPRAYERS



UNTER 13 - VSS

(JAHRGANG 2010)

FC Auer - SPG Etschtal 3:1

Mit einem Auswärtsspiel in Tramin beginnt unsere neue Saison. Unser Gegner FC Auer besteht aus Spielern von Tramin, der Weinstrasse Süd und Auer. Wir beginnen gut und druckvoll, versuchen den Gegner früh zu stören und kommen in den gleich Minuten zu ersten Torgelegenheiten durch Leo und Felix. Am Anfang spielt unser Mittelfeld sehr gut, der Neuzugang Niklas diktiert das Tempo sehr gut, wir kommen aber nie konsequent zum Abschluss. Unser Gegner befreit sich langsam von unserem Druck und findet mit der ersten Chance zum Torerfolg: unsere Dreierkette kann den Ausenstürmer nicht entscheidend stören und schon liegen wir zurück. Wir versuchen das Ergebnis gleich zu korrigieren spielen nun aber oft zu hastig und lassen den Ball nicht immer schön laufen. Der Gegner hingegen ist eiskalt und nutzt eine Unsicherheit unserer Mannschaft mit der 2. Torchance eiskalt zum 2-0. Kurz danach haben wir dann auch noch Pech: ein hervorragend getretener Freistoss von Niklas geht an die Latte, der gegnerische Tormann wäre chancenlos gewesen. Bis zur Halbzeit haben wir weiterhin mehr Ballbesitz schaffen es aber nicht oft genug konsequent zum Abschluss zu kommen, einige Chancen bleiben ungenutzt. Unser verletzter Marian fehlt uns im Sturm sehr, hoffentlich kommt er bald wieder zurück. Alles Gute!

Nach der Halbzeit beginnen wir sehr gut, erste Chancen für Daniel Bua und Felix Dissertori bleiben leider ungenutzt. Wir spielen nun teilweise einen wirklich guten Fussball, einziges Manko ist dass wir es nicht schaffen den Anschlusstreffer zu erzielen

obwohl wir nun 5 oder 6 interessante Chancen haben. Und so kommt es wie oft im Fussball: nach einem Befreiungsschlag und einem Fehler unsererseits erzielt der alleinstehende Aurer das 3-0-. Unsere Trainer Manuel und Claudio versuchen die Mannschaft weiterhin guten und sehenswerten Fussball spielen zu lassen was teilweise sehr gut funktioniert. Vor dem Tor fehlt leider oft der letzte Biss und die entscheidende Durchschlagskraft. Knapp 10 Minuten vor Schluss gelingt uns dann doch noch das 1 – 3, Adrian schliesst eine gute Einzelaktion sicher ab.

In den letzten 10 Minuten werfen wir nochmals alles nach vorne, leider gelingt uns kein weiteres Tor. Somit bleibt es bei der eigentlich unverdienten Niederlage, zumindest ein Unentschieden wäre sicherlich gerecht und verdient gewesen.

Aufstellung Spg Etschtal: Laurin Eisenstecken Lintner, Philipp Nigg, Dominik Clementi, Gabriel Neuner, Adrian Jackow, Niklas Messner, Jonathan Perntner (ab 52. Gabriel Marcone), Jakob Prister, Leo Walzl (ab. 36. Daniel Bua), Felix Dissertori, Felix Mair

Torschütze:
Adrian Jackow
(im Bild)





UNTER 13 - VSS

(JAHRGANG 2010)

SPG Etschtal - St. Martin/Moos 4:1

Unsere Mannschaft beginnt das Heimspiel gegen St. Martin-Moos mit viel Ballbesitz schafft es anfänglich aber leider nicht effizient nach vorne zu spielen. Nach 5 Minuten und gefühlt 95 % Ballbesitz beginnen wir dann etwas mehr nach vorne zu spielen, erste Chancen bleiben aber ungenutzt. Das Spiel bleibt in unserer Hand aber, so wie letzte Woche in Tramin, wir haben das Pech dass der Gegner mit seinem ersten Torschuss in Führung geht: ein Weitschuss aus 25 Metern überrascht den etwas zu weit vor dem Tor stehenden Laurin. Wir versuchen gleich wieder ins Spiel zu kommen, ein erster Schuss von Max Feichter wird vom Torwart sicher entschärft. Wir halten weiterhin den Ballbesitz, nach vorne bleiben wir weiter wenig gefährlich da der letzte Pass nicht immer sauber genug gespielt wird. Nach 23 Minuten 2 Grosschancen für uns nach einem Eckball: zuerst streift Felix Dissertori den Ball per Kopf, nachher schießt Felix Mair den Ball aus 6 Metern über das Tor. 5 Minuten später dann endlich der hochverdiente Ausgleich, Felix Dissertori erzielt ihn mit einem guten Schuss von der Strafraumgrenze. Gleich danach eine gute Aktion von Max Feichter, er kann nur mit einem Foul an der Strafraumgrenze gestoppt werden. Wir gehen mit einem 1 – 1 Ausgleich in die Halbzeitpause.

Auch die 2. Halbzeit beginnt mit viel Ballbesitz unserer Mannschaft, der Trainer stellt nun ein paar Positionen um und das Spiel nach vorne wird nun effizienter besser. Nach 10 Minuten eine tolle Aktion von Jakob, sein platzierter Schuss kann

vom Psairer Torwart um die Ecke gelenkt werden. Gleich darauf gibt es ein Handspiel im Strafraum und Felix verwandelt den fälligen Elfmeter sicher ins Kreuzheck. Wir spielen nun befreiter auf und sind ständig gefährlich. Nur 3 Minuten später gibt es einen Freistoss von der Strafraumgrenze, derselbe Felix kann ihn zum 3-1 einschiessen. Wir spielen nun wirklich gut, der Gegner kann sich kaum befreien, nach weiteren guten Chancen ist es wiederum Felix der sein viertes Tor erzielt. Nun nehmen wir Tempo aus dem Spiel, verlieren aber nie die Kontrolle. Der Trainer wechselt nun einige Positionen aus, die Gegner haben nun doch einige Möglichkeiten und Laurin kann sich mit einer tollen Parade auszeichnen. Die letzten 10 Minuten werden wir wieder stärker, kontrollieren das Spiel nun geschickt und hätten vielleicht noch das eine oder andere Tor erzielen können was uns aber nicht gelingt. So bleibt es also beim verdienten 4 – 1 Sieg nach Rückstand, eine alles in allem gute Leistung unserer Mannschaft die das gesamte Spiel versucht hat den Anweisungen der Trainer zu folgen und den Ball soviel wie möglich in den eigenen Reihen zu halten.

SPG Etschtal: Laurin Eisenstecken Lintner, Philipp Nigg, Dominik Clementi, Max Feichter (ab 41. Gabriel Marcone), Gabriel Neuner (ab 47. Simon Senfter), Niklas Messner, Jonathan Perntner (ab 47. Daniel Bua), Jakob Prister (ab 47. Edoardo Testiccioli), Leo Walzl (ab 38. Adrian Jackow), Felix Dissertori, Felix Mair (ab 42. Felix Dejokum)

Tore: 4x Dissertori Felix

**UNTER 11****(JAHRGANG 2011)**

Allgemeines & Zusammenfassungen

Unser sehr breiter Fußballjahrgang 2011 – bestehend aus 28 Jungs und zu sehr großen Teilen identisch geblieben zur Vorsaison – wurde auch heuer in zwei Teams eingeteilt: eines davon, unter der Leitung des Trainerteams bestehend aus Alice Asper, Angelo Gottardi & Maximilian Thaler, bestreitet zunächst die C-Jugend-Meisterschaft der Lega; das andere hingegen, für welches in diesem Jahr Manuel Strobl unter der Mithilfe von Assistenzcoach Alessandro Pelagalli verantwortlich zeichnet, die U12-Liga des VSS. Um alle Jungs an beiden Bewerbungen & deren verschiedene Formate teilhaben zu lassen, wird zurzeit über einen Ligawechsel der beiden Mannschaften in der Winterpause nachgedacht. Allenfalls trainieren die beiden Teams in enger Absprache zwischen den Übungsleitern meist miteinander und arbeiten seit dem Saisonstart am 8. August sehr fleißig an ihrer fußballerischen Entwicklung.

Die C-Jugend ist am 9. September auf dem Kunstrasenplatz in Auer gegen Margreid in die neue Pflichtspielsaison gestartet: das Spielformat sieht drei separate Drittel zu je 20 Minuten Spielzeit vor, deren Resultate unabhängig voneinander ins Endergebnis einfließen. Obendrein sollen vor den Dritteln sog. „Small-Sided Games“ im Format 4-gegen-4 & 5-gegen-5 auf Teilen des Feldes abgehalten werden, in denen beide Teams abwechselnd für je fünf Minuten angreifen und verteidigen. Die dabei erzielten Tore werden addiert und sollen – nach der Testphase in der laufenden Hinrunde – ab 2024 ebenso ins Endresultat der Partien einfließen.

Aber genug der Theorie, hinein in die Partie: unsere Jungs starten sehr präsent ins Spiel gegen Margreid, sind feldüberlegen und geordnet. Wir nähern uns offensiv einige Male an, auf der Gegenseite ist Lorenz beim ersten Abschluss der Gastgeber hellwach. Nach einem Alu-Treffer von Paul bringt uns Axel mit einem direkt verwandelten Freistoß ins linke untere Eck in Führung (15.), die wir geschickt in die Drittelpause verwalten. In Abschnitt 2 bleiben unsere Jungs dominant, nach einer schönen Kombination über links verzieht Paul knapp, wenig später trifft Hannes wuchtig die Querlatte. Vor dem Cooling Break bringt uns der sehr aktive Dani mit einem überlegten Schuss ins lange linke Eck in Front (10.) – Margreid kommt nach kurzer Nachlässigkeit unsererseits zur großen Ausgleichschance, jedoch fällt ein Schuss des Stürmers der Hausherren alleine vor Keeper Lorenz zu hoch aus. Im Gegenzug stellt Nico mit einem sehenswerten Schuss ins rechte Kreuzeck auf 2:0 (14.). Die Zwei-Tore-Führung bringt uns wieder Ruhe, und wir die Partie nach 40 Minuten in trockene Tücher. Wohl auch deshalb gehen wir das letzte Drittel etwas „gemütlicher“ an, die Gastgeber erzielen nach einer Ecke von rechts recht unbedrängt das 0:1 (7.). Dani gleicht etwas später nach Axel-Hereingabe von rechts per Seitfallzieher aus (13.), in der Schlussphase holt sich Margreid dann per direkt verwandeltem Freistoß das 1:2 und das letzte Drittel (17.). Alles in allem ein sehr solider Auftakt für unsere Jungs und ein verdienter Auswärtssieg.



UNTER 11

(JAHRGANG 2011)

Allgemeines & Zusammenfassungen

Eine Woche später stand das erste Heimspiel gegen den ASV Tschermers an: nach einer komplizierten Trainingswoche und einigen Ausfällen wurde von den Trainern im Vorfeld Kampfgeist und Wille eingefordert. Wir starten energisch in die Partie, spielen sofort nach vorne und gehen durch ein Eigentor nach Flanke von Axel früh in Front (5.). In der Folge geht ein weiterer Abschluss knapp vorbei, in unser Spiel schleichen sich ein paar Ungenauigkeiten ein, weshalb die ungemütlichen Gäste besser aufkommen: in Minute 10 gibt es Elfmeter für Tschermers. Unser Torhüter Lorenz entschärft selbigen brillant, ist beim sicheren Nachschuss allerdings machtlos – 1:1. Wir tun uns einige Minuten lang schwer, kommen durch einen Geistesblitz von Nico allerdings dann doch noch zum 2:1 (16.), das wir, dank einer Lorenz-Glanztat, auch über die Zeit bringen. Im zweiten Drittel treten wir wieder überzeugender auf, kreieren eine Reihe an hochkarätigen Torchancen: Tommy, Niklas, Hannes & Daniel scheitern jedoch allesamt am Aluminium oder am starken Tschermser Keeper. Im Gegenzug kommen die Gäste zum Lucky Punch, nach einem langen Ball und einer starken Einzelaktion des gegnerischen Stürmers legt dieser jedoch seinen Abschluss knapp links vorbei. Es bleibt beim 0:0 im 2. Drittel, Vorentscheidung verpasst. Unsere Jungs verlieren im Schlussakt, obwohl die Kräfte schwinden, keineswegs die Fassung und bleiben weiterhin überlegen: Niklas (per Kopf nach Daniel-Flanke) und Noah (scheitert nach starker Aktion am rechten Innenpfosten) haben die Vorentscheidung am Fuß, hinten wird es einzig gegen

Ende nach einem Eckball gefährlich. Somit bleibt es beim knappen, jedoch verdienten zweiten Sieg für unsere Boys.

Margreid – SpG Etschtal 1:2 nach Drittel

(0:1, 0:2, 2:1 nach Toren)

SpG Etschtal: (1) Lorenz Mauroner; (6) Axel Pichler, (2) Yoel Wenin, (15) Laurin Lochmann, (3) Daniel Ruiz; (4) Samuel Franceschi; (7) Tommy Jakomet, (10) Paul Rauch; (13) Noah Thurner

Eingewechselt: (8) Nico Strobl, (9) Hannes Prackwieser

Tore: [1. Drittel] 0:1 Axel Pichler (15.); [2. Drittel] 0:1 Daniel Ruiz (10.), 0:2 Nico Strobl (14.); [3. Drittel] 1:0 (7.), 1:1 Daniel Ruiz (13.), 2:1 (17.)

SpG Etschtal – ASV Tschermers 3:2 nach Drittel

(2:1, 0:0, 0:0 nach Toren)

SpG Etschtal: (1) Lorenz Mauroner; (8) Nico Strobl, (6) Axel Pichler, (2) Yoel Wenin, (3) Daniel Ruiz; (4) Samuel Franceschi; (7) Tommy Jakomet, (11) Niklas Wiedenhofer; (13) Noah Thurner

Eingewechselt: (9) Hannes Prackwieser

Tore: [1. Drittel] 1:0 Eigentor (5.), 1:1 (Elfmeter, 10.), 2:1 Nico Strobl (16.); [2. Drittel] – [3. Drittel] –

Small-Sided Games: 6:2 Etschtal
Mete: 6:4 Etschtal



SONSTIGE NEWS

RUND UM DEN VEREIN



U10 Championsleague Turnier am Ritten

Unsere U10, trainiert von Andi Schrott, musste sich im Halbfinale leider gegen den späteren Turniersieger «Fußballschule Mori» kurz vor Abpfiff geschlagen geben.



Arnold-Plunger-Jugendturnier

Die Mannschaft U9 von Andreas von Dellemann nahm an der 20. Ausgabe des Arnold-Plunger-Turnier auf dem Paulsner Marktplatz teil.



400 Spiele für den AFC Terlan

Julian Vasselai ist der erste Spieler in der Geschichte des AFC Terlan, welcher die Marke von 400 Spiele für die 1. Mannschaft erreicht. Im Pokalspiel gegen den AFC St. Martin/Moos streifte sich Vassi das Trikot (meistens mit der Nr. 10) zum 400. Mal über. Das erste Spiel war im Jahre 2008 in der 2. Amateurliga gegen den FC Frangart. Anschließend folgten 2 Saisons in der 1. Amateurliga, noch eine in der 2. Liga und wiederum 6 Saisons in der 1. Liga. Seit dem Aufstieg in der Saison 2017/2018 folgten alle Spiele in der Landesliga bzw. im Pokal. Es ist somit Vassis 16. Saison in der 1. Mannschaft, wobei er bis hierhin 49 Tore erzielen konnte und in der ewigen Torschützenliste auf Platz 11 liegt. Einem Abstieg von der 1. in die 2. Amateurliga stehen 2 Aufstiege, 2 Pokalsiege und eine gewonnene Meisterschaft gegenüber.



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: T. Albenberger

Autoren: K. Elsler, E. Albenberger, M. Thaler, M. Neuner, A. Schrott.



Enzenbergweg 26 - I - 39018 Terlan (BZ) - Südtirol
Tel. +39 0471 502958 - Fax +39 0471 502956

www.elektroholzmann.it
info@elektroholzmann.it



bautechnik®

Im Zusammenspiel werden die
höchsten Ziele greifbar.
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,
Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Teamgeist.